

No. 49733

**Israel
and
Lithuania**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Lithuania on bilateral cooperation in private sector in industrial research and development. Jerusalem, 19 December 2010

Entry into force: *7 September 2011 by notification, in accordance with article VIII*

Authentic texts: *English, Hebrew and Lithuanian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Israel, 20 July 2012*

**Israël
et
Lituanie**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération bilatérale dans le secteur privé en matière de recherche-développement industrielle. Jérusalem, 19 décembre 2010

Entrée en vigueur : *7 septembre 2011 par notification, conformément à l'article VIII*

Textes authentiques : *anglais, hébreu et lituanien*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Israël, 20 juillet 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
ON
BILATERAL COOPERATION IN PRIVATE SECTOR IN INDUSTRIAL
RESEARCH AND DEVELOPMENT**

The Government of the State of Israel (hereinafter referred to as "Israel") and the Government of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as "Lithuania"), hereinafter referred to as the "Parties";

DESIRING to develop and strengthen economic, industrial, technological and commercial cooperation between the State of Israel and the Republic of Lithuania;

RECOGNIZING the challenges of stimulating innovation and economic growth are of mutual concern to both Parties;

CONSIDERING the mutual interest in making progress in the fields of industrial and technological research and development and the resulting advantages for both Parties;

DESIRING to enhance their industrial competitiveness through cooperation in industrial and technological research and development (hereinafter referred to as "R&D") and to develop and strengthen economic and commercial cooperation between them;

RESOLVING to undertake a sustained effort to promote, facilitate and support joint industrial R&D projects, between businesses, corporations or entities (hereinafter referred to as the "Entities") from the two countries;

Have reached the following Agreement:

Article I - Scope

1. The Parties determine that the objectives of this Agreement are:

- (a) To promote the activities of their respective private sectors to intensify bilateral industrial R&D cooperation;
- (b) To facilitate the identification of specific projects, partnerships or collaborations between Entities from the Republic of Lithuania and from the State of Israel that could lead to industrial R&D cooperation;
- (c) To coordinate and focus suitable government resources and programs to support industrial cooperation and commercial exploitation of R&D projects results;
- (d) To give expression to the initiative by establishing a framework for financial support under which the Parties shall support jointly approved Industrial R&D cooperation projects between Entities from the two countries leading to commercialization in the global market.

(e) To facilitate access to financial support for the agreed upon joint Industrial R&D cooperation Projects between Entities from the two countries.

2. The implementation of this Agreement and any activity hereunder shall be in accordance with the respective applicable laws, regulations, rules, procedures and mechanisms of each Party.

Article II - Definition

For the purpose of this Agreement, industrial R&D means, inter alia, research, development and demonstration activities intended to develop new products or processes to be commercialized in the global market.

Article III - Cooperating Authorities

1. The Ministry of Economy of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as "MoE") and the Ministry of Industry, Trade and Labour of the State of Israel (hereinafter referred to as "MOITAL") shall be in charge of the implementation of this Agreement and shall designate Cooperating Authorities for the purpose of implementing this Agreement.

2. The Science, Innovation and Technology Agency on behalf of Lithuania (hereinafter referred to as "SITA") and the Office of the Chief Scientist of MOITAL (hereinafter referred to as the "OCS"), on behalf of Israel shall be the Cooperating Authorities for implementing this Agreement. They shall be responsible for their respective costs in promoting and administering the objectives of this Agreement such as travelling expenses, organization of seminars and publications.

Article IV – R&D Projects

1. The Parties within their competence and according to their applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms shall facilitate, support and encourage cooperation projects in the field of technological and industrial R&D undertaken by Entities from the Republic of Lithuania and from the State of Israel, for joint development and subsequent joint management and marketing of products or processes based on new innovative technologies to be commercialized in the global market (hereinafter referred to as the "Projects").

2. Each partner to the Project will be subject to the provisions of the applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms of its respective Party with respect to assistance and funding of R&D provided by its own government, including the level of support and the terms and conditions under which that support may be provided, and if applicable, the obligation to pay royalties.

3. The facilitation and stimulation of the cooperation Projects, may comprise, inter alia, the following forms and methods:

(a) Organization of meeting for Entities from the Republic of Lithuania and from the State of Israel to jointly assess cooperation opportunities;

(b) Performance of any other activities related to cooperation in the field of Industrial R&D to promote possibilities for cooperation between Entities from the Republic of Lithuania and from the State of Israel.

4. The Parties may decide upon relevance to inform each other as to events in the Republic of Lithuania or in the State of Israel that may facilitate and enhance cooperation in Industrial R&D.

Article V - Fair and Equitable Treatment

Subject to their applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms, each Party shall accord fair and equitable treatment to the individuals, State agencies and institutions, government agencies and other Entities of the other Party engaged in the pursuit of activities under this Agreement.

Article VI - Disclosure of information

1. Each Party commits itself, subject to its applicable internal laws, regulations, rules, procedures and mechanisms, not to transmit, without written approval of the other Party, information concerning the results obtained from the cooperative programs for industrial R&D covered under this Agreement to a third person, organization, or to any other country or state.
2. Each Party shall notify the other immediately upon any requirement arising under which it might be compelled by law to disclose information or documents relating to this Agreement which would otherwise be subject to confidentiality.
3. The Party required to disclose shall in any event use its best endeavours to ensure that the person obtaining disclosure of the information in these circumstances protects the confidentiality at all times and observes the terms of this Agreement.

Article VII - Intellectual Property Rights (IPR)

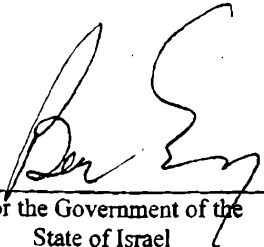
1. The Parties will require that the partners to Projects supported under this Agreement will submit to the Parties information and documents regarding contractual arrangements between them relating to the performance of the Project; commercialization of the Project's results; royalties and intellectual property rights in particular:
 - (a) The ownership and use of know-how and intellectual property owned by the partners to the Project prior to the Project;
 - (b) Arrangements for the ownership and use of know-how and intellectual property to be created in the course of the Project.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, it shall be the responsibility of the partners to Projects supported under this Agreement to safeguard their own interests.
3. Scientific and technological information of a non-proprietary nature arising from the cooperative activities under this Agreement may be made available to the public through customary channels.

Article VIII - Final Provisions

1. Each Party shall notify the other Party, in writing, through diplomatic channels, of the completion of internal legal procedures required for bringing this Agreement into force. This Agreement shall enter into force on the date of the later notification.
2. This Agreement shall remain in force until either Party terminates it. Either Party may terminate this Agreement by written notification to the other Party, through diplomatic channels. The Agreement shall cease to be in force six months after the date of such notification.
3. This Agreement may be amended, in writing, by mutual agreement of the Parties. Any such amendment shall enter into force in accordance with the procedure set forth in paragraph (1) of this Article.
4. The amendment or termination of this Agreement shall not affect the validity of arrangements and contracts already concluded.
5. This Agreement shall not affect the present and future rights or obligations of the Parties arising from other international agreements and treaties.

In witness whereof, the undersigned being duly authorized, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Jerusalem on the 19 day of December 2010, corresponding to the twelve day of Tevet of 5771, in the Hebrew calendar, each in the Hebrew, Lithuanian and the English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.



For the Government of the
State of Israel



For the Government of the
Republic of Lithuania